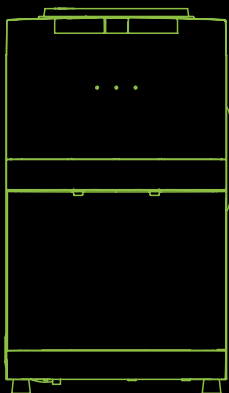


BRASSON®



TSC-03

КУЛЕР ДЛЯ ВОДЫ

с нагревом

и компрессорным охлаждением

арт. 455428

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за выбор продукции BRASSON®! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

Техническая спецификация	3	Диагностика и устранение неисправностей.....	5
Комплект поставки.....	3	Схема.....	6
Меры предосторожности и безопасности	3	Правовая информация	7
Эксплуатация аппарата.....	4	Гарантийный талон.....	19

Құрметті сатып алушы! BRASSON® өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз! Болашақта оған жүгіну үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Жұмысты бастама бұрын, құрылғыны дұрыс пайдалану туралы ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Техникалық ерекшелігі.....	8	Диагностика және ақаулықтарды жою	10
Жеткізу жиынтығы.....	8	Сұлба	11
Қауіпсіздік шаралары	8	Құқықтық ақпарат.....	12
Аппарат пайдалану.....	9	Кепілдік талоны.....	19

Dear customer! Thank you for choosing BRASSON® products! Keep this manual for future reference. Before starting operation, carefully read the manual, which contains information on the correct use of the device.

Technical Specification	13	Diagnostics and troubleshooting	15
Scope of delivery.....	13	Schem	16
Safety precautions	13	Legal information	17
Operation of the device	14	Warranty card.....	19

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

- Электропитание 220-240 В, ≈ 50-60 Гц
- Мощность нагрева 500 Вт
- Мощность охлаждения 85 Вт
- Тип охлаждения компрессорный
- Температура и производительность нагрева ≥90°C, 5 л/ч
- Температура и производительность охлаждения ≤15°C, 2 л/ч
- Хладагент R600A
- Класс электробезопасности I
- Энергопотребление 1,2 кВт*ч/сутки
- Класс энергетической эффективности класс В

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Кулер
- Руководство пользователя / Гарантийный талон

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве, может привести к травмам или повреждению кулера. Для снижения риска травм и повреждений изделия пользователю необходимо полностью прочитать руководство перед сборкой, установкой и эксплуатацией.



ВАЖНО!

Данное изделие предназначено для разлива холодной и горячей воды. При эксплуатации кулера необходимо соблюдать базовые меры предосторожности, т. к. несоблюдение их может привести к травмам.

- Перед использованием кулер необходимо собрать и установить согласно данному руководству.
- Данный кулер предназначен только для бутилированной воды (19 л., 12 л.), использование других жидкостей может привести к поломке изделия.
- Устанавливать кулер необходимо на ровной, твердой поверхности, вдали от попадания прямых солнечных лучей. Не используйте кулер, где присутствуют взрывоопасные газы.
- При установке кулера необходимо оставить свободное место между задней панелью и стеной, не менее 20 см. Для обеспечения потока воздуха следует также оставить зазор не менее 20 см по бокам кулера.
- Используйте только розетки с надежным заземлением. Не используйте удлинитель для подключения кулера.

- При выключении кулера всегда тяните за вилку шнура питания. В случае повреждения кабеля или вилки необходимо прекратить использование кулера.
- Для предотвращения поражения электрическим током и иных травм, не погружайте части кулера в воду.
- Перед чисткой изделия необходимо удостовериться, что изделие выключено из сети.
- Не позволяйте детям наливать горячую воду без присмотра взрослых. Выключайте кулер из розетки для предотвращения безнадзорного использования.
- Сервисное обслуживание должны проводить только сертифицированные специалисты.
- Не храните внутри и вблизи изделия легко воспламеняющиеся вещества.



ПРИМЕЧАНИЕ.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны быть под присмотром для недопущения игр с прибором.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА

1. Возьмите новую бутылку с водой и поместите ее перед кулером.
2. У бутылки с водой с горлышка снимите гигиеническую пленку.
3. Поднимите бутылку и аккуратно поместите ее в держатель бутылки таким образом, чтобы игла кулера вошла в отверстие бутылки, вытолкнув собой защитную пробку.



ВАЖНО!

Не позволяйте проводить загрузку бутылки детям и людям с ограниченными возможностями.

4. Перед подключением поднесите ёмкость к кранам кулера и откройте краны, пока не польется вода.
5. Только после того, как вода заполнит все ёмкости в кулере, его можно подключить к сети.
6. Для включения функций нагрева/охлаждения воды нажмите на соответствующую кнопку на задней панели кулера. Чтобы охладить/нагреть воду, после включения может потребоваться до 1 часа. В течение этого времени нагревательный элемент, компрессор/охл.элемент может работать непрерывно.
7. Для подачи горячей воды нажмите на кнопку на корпусе изделия. Для подачи холодной воды нажмите соответствующую кнопку на корпусе изделия.

Для правильной эксплуатации кулера необходимо также соблюдать следующие правила

- Перед упаковкой и отгрузкой данное изделие прошло тестирование и санитарную обработку. При перевозке в баке и трубах могут накапливаться пыль и запахи. Перед тем как пить воду, следует слить из кулера не менее одного литра воды.
- Во избежание повреждений, вызванных замерзанием воды в холодное время года в неотапливаемых помещениях, необходимо слить всю воду из аппарата.
 1. Выключите нагрев/охлаждение воды кнопкой на задней панели кулера.
 2. Извлеките вилку из розетки.
 3. Извлеките бутыль.
 4. Убедитесь, что горячая вода в кулере остыла. Возьмите ёмкость для воды и слейте всю воду из аппарата путем последовательного нажатия на краны подачи холодной/горячей воды. Остатки воды слейте через сливное отверстие на задней панели кулера.

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

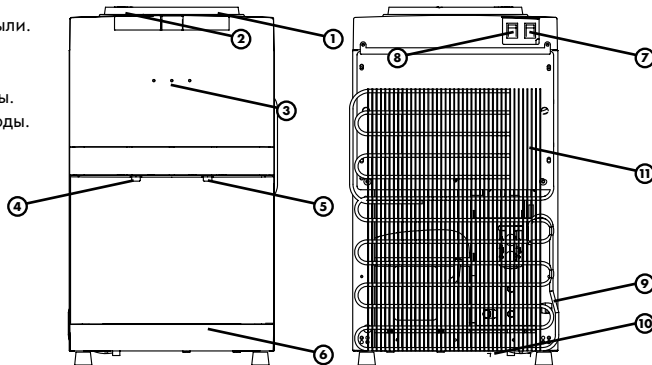
Если аппарат функционирует неправильно или не работает вообще, проверьте следующие моменты, прежде чем обращаться в сервисный центр.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КАК МОЖНО УСТРАНИТЬ
Происходит утечка воды.	Микротрещина бутылки с водой.	Выключите кулер из розетки, извлеките бутылку и замените на новую.
	Сломана водопроводная труба.	Необходимо заменить водопроводную трубу.
	Сломан кран для подачи воды.	Необходимо заменить кран для подачи воды.
Из крана подачи воды не льется вода.	Закончилась вода в бутылке.	Проверьте, не опустела ли бутылка, если она пуста, замените её.
	Трубка сифона забита посторонними предметами.	Прочистите трубку сифона от посторонних предметов.
	Бутылка установлена неправильно (крышка сифона неплотно прилегает к горлышку бутылки).	Плотно наденьте крышку сифона на горлышко бутылки.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	КАК МОЖНО УСТРАНИТЬ
Аппарат не включается.	Неисправна розетка, в которую включен аппарат.	Проверьте розетку на исправность, если розетка неисправна, подключите аппарат к другой исправной бытовой розетке.
Вода не охлаждается.	Аппарат не подключён к электрической сети.	<ul style="list-style-type: none"> • Выключатель охлаждения в положении OFF. • После включения аппарата прошло мало времени. • Слишком интенсивное использование аппарата, вследствие чего вода не успевает охлаждаться. • Установите выключатель охлаждения в положение ON.
Вода не нагревается.	Переключатель нагрева поврежден или не включен.	Замените переключатель или проверьте подключение.
	Поврежден нагревательный бак.	Необходимо обратиться в сервисный центр для замены.
Аппарат работает с повышенным уровнем шума.	Аппарат установлен на неровной поверхности.	Установите аппарат на ровную, твердую поверхность.

СХЕМА

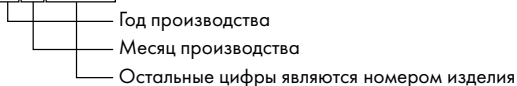
1. Место для установки бутылки.
2. Кнопка защиты от детей.
3. Панель индикации.
4. Кран подачи горячей воды.
5. Кран подачи холодной воды.
6. Поддон каплесборника.
7. Переключатель нагрева.
8. Переключатель охлаждения.
9. Кабель питания.
10. Сливное отверстие.
11. Решетка конденсатора.



ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN0000YU0001



Вопросы и предложения по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. Предназначен для охлаждения/нагрева и дозирования воды. Перевозку кулера для воды с компрессорным охлаждением производить в вертикальном положении. Безопасен при использовании по назначению. Срок службы 5 лет. Гарантийный срок 12 месяцев. Производитель: НИНБО АКВАРТ ЭЛЕКТРИКАЛ ЭПЛАЕНС КО., ЛТД 298 БИНХАИ АВЕНЮ, ХАНЖОУ БЭЙ НЬОу ДИСТРИКТ, ЦЫСИ СИТИ, НИНБО, КИТАЙ. (NINGBO AQUART ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD. NO. 298 BINHAI AVENUE, HANGZHOU BAY NEW DISTRICT, CIXI CITY, NINGBO, CHINA).



Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде. Неисправный электроприбор необходимо сдать в специальный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІГІ

- Электр қуат беру..... 220-240 В, ≈ 50-60 Гц
- Қыздыру қуаты..... 500 Вт
- Салқындату қуаты..... 85 Вт
- Салқындату типі..... компрессор
- Қыздыру температурасы және өнімділігі.....
- Салқындату температурасы және өнімділігі.....
- Салқындатқыш..... R600A
- Электр қауіпсіздігі класы..... I
- Энергия тұтыну..... 1,2 кВт*сағ/тәулік
- Энергиялық тиімділік сыныбы..... В класы
- Қыздыру температурасы және өнімділігі..... ≥90°C, 5 л/сағ
- Салқындату температурасы және өнімділігі..... ≤15°C, 2 л/сағ

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

- Кулер
- Тұтынушыға арналған нұсқау / Кепілдік талоны

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Осы нұсқаулықта көрсетілген нұсқаулардың сақталмауы жарақаттарға немесе салқын зақымдануына орнату келуі мүмкін. Жарақаттанудың және бұйымның зақымдануының тәуекелін төмендету үшін құрастыру, орнату және пайдалану алдында нұсқаулықты толықтай оқу керек.



МАҢЫЗДЫ!

Осы бұйым ыстық және салқын суды құю үшін арналған. Салқын пайдаланған кезде негізгі сақтық шараларын сақтау керек, себебі олардың сақталмауы жарақаттарға алып келуі мүмкін.

- Пайдалану алдында өнімді осы Нұсқаулыққа сәйкес жинап, орнату керек.
- Бұл өнім тек бөтелкедегі суға арналған (19 л., 12 л.), басқа сұйықтықтарды пайдалану өнімнің бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Өнімді тікелей күн сәулесінен алыс, тегіс, қатты бетке орнату керек. Жарылғыш газдар бар өнімді пайдаланбаңыз.
- Өнімді орнатқан кезде артқы панель мен қабырға арасында кемінде 20 см бос орын қалдыру керек. ауа ағынын қамтамасыз ету үшін өнімнің бүйірлерінде кемінде 20 см бос орын қалдыру керек.
- Тек сенімді жерге қосылған розеткаларды қолданыңыз. Өнімді қосу үшін ұзартқышты пайдаланбаңыз.
- Өнімді өшірген кезде әрқашан қуат сымын шанышқымен тартыңыз. Кабель немесе шанышқы зақымдалған жағдайда өнімді пайдалануды тоқтату керек.
- Электр тоғы мен басқа жарақаттардың алдын алу үшін өнімнің бөліктерін суға батырмаңыз.

- Өнімді тазаламас бұрын, өнімнің желіден өшірілгеніне көз жеткізу керек.
- Балалардың ересектердің қарауынсыз ыстық су құйуына жол бермеңіз.
- Қараусыз пайдалануды болдырмау үшін өнімді розеткадан өшіріңіз.
- Сервистік қызмет көрсетуді тек сертификатталған мамандар жүргізу керек.
- ЖТ өнімнің ішінде және жанында тез тұтанатын заттарды сақтамаңыз.



ЕСКЕРТУ.

Аспап физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері төмендеген немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдар (балаларды қоса алғанда), егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануы туралы нұсқау берілмесе, пайдалануға арналмаған. Құралмен ойын ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.

АППАРАТ ПАЙДАЛАНУ

1. Жаңа су бөтелкесін алып, оны салқындатқыштың алдына қойыңыз.
2. Су бөтелкесінде гигиеналық пленканы мойыннан алыңыз.
3. Көтеріңіз бутыл және ұқыпты қойыңыз, оны ұстаушы бөтелкелер, яғни үшін ине кулера кірді тесік бөтелкелер, вытолкнув өзара қорғау тығынды.



МАҢЫЗДЫ!

Балаларға және мүмкіндіктері шектеулі адамдарға құтыны жүктеуге жол бермеңіз.

4. Қоспас бұрын, контейнерді салқындатқыш шүмектерге әкеліп, су төгілгенше шүмектерді ашыңыз.
5. Су салқындатқыштағы барлық контейнерлерді толтырғаннан кейін ғана оны желіге қосуға болады.
6. Суды жылыту/салқындату функцияларын қосу үшін салқындатқыштың артындағы тиісті түймені басыңыз. Суды салқындату/жылыту үшін оны қосқаннан кейін 1 сағатқа дейін уақыт кетуді мүмкін. Осы уақыт ішінде қыздыру элементі, компрессор / Ohl.элемент үздіксіз жұмыс істей алады.
7. Ыстық су беру үшін өнім корпусындағы түймені басыңыз. Үшін суық су беруді тетікті басыңыз корпусында бұйымдар.

Салқындатқышты дұрыс пайдалану үшін келесі ережелерді сақтау қажет

- Бұл бұйымды буып-түю және тиеп жөнелту алдында сынақтан және санитариялық өңдеуден өтті. Тасымалдау кезінде резервуарда және құбырларда шаң мен иіс жиналуы мүмкін. Су ішер алдында салқындатқыштан кем дегенде бір литр су ағызу керек.
- Жылдың суық мезгілінде жылытылмайтын үй-жайларда судың қатып қалуынан туындаған зақымдарды болдырмау үшін аппараттан барлық суды ағызу қажет.

1. Салқындатқыштың артындағы батырмамен суды жылытуды/салқындатуды өшіріңіз.
2. Штепсельді розеткадан алыңыз.
3. Бөтелкені алыңыз.
4. Салқындатқыштағы ыстық судың салқындағанына көз жеткізіңіз. Су ыдысын алыңыз және суық/ыстық сумен жабдықтау шүмектерін кезекпен басу арқылы аппараттан барлық суды ағызыңыз. Су қалдықтары босатыңыз арқылы ағызу тесігі артқы жағында кулера.

ДИАГНОСТИКА ЖӘНЕ АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

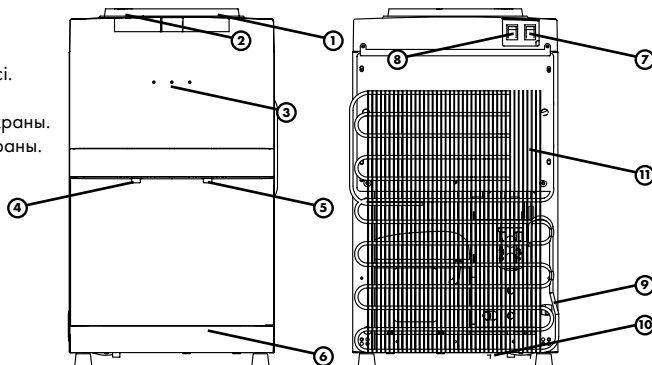
Егер аппарат дұрыс әрекет етпесе немесе мүлдем жұмыс жасамаса, сервистік орталыққа жүгінбес бұрын, келесі жәйттарды тексеріңіз.

ҚАТЕЛІК	МҮМКІН СЕБЕБІ	ҚАЛАЙ АЛЫНАДЫМ
Судың ағуы орын алады.	Микрокрек бөтелкелері сумен.	Салқындатқышты розеткадан өшіріп, бөтелкені шығарып, жаңасына ауыстырыңыз.
	Су құбыры сынған.	Су құбырын ауыстыру қажет.
	Сумен жабдықтауға арналған кран сынған.	Сумен жабдықтау үшін кранды ауыстыру қажет.
Су жеткізу кранынан су ақпайды.	Құтыда су таусылды.	Құтының босамағандығын тексеріңіз, егер ол бос болса, оны алмастырыңыз.
	Сифон түтігі бөгде заттармен бітелген.	Сифон түтігін тазалаңыз бөгде заттар.
	Бөтелке дұрыс орнатылмаған (сифон қақпағы бөтелкенің мойнына еркін сәйкес келеді).	Сифон қақпағын бөтелкенің мойнына мықтап сырғытыңыз.
Аппарат қосылмайды.	Аппарат қосылған розетка ақаулы.	Розетканың жарамдылығын тексеріңіз, егер розетка ақаулы болса, аппараты басқа жарамды тұрмыстық розеткаға жалғаңыз.

Су салқындамайды.	Аппарат электрлік желіге жалғанбаған.	<ul style="list-style-type: none"> • Салқындату ажыратқышы OFF жайғасымында. • Аппаратты қосқаннан кейін аз уақыт өтті. • Аппараттың тым белсенді қолданылуы, нәтижесінде су салқындап үлгермейді. • Салқындату ажыратқышын ON жайғасымына орнатыңыз.
Су қызбайды.	Жылыту қосқышы зақымдалған немесе қосылмаған.	Қосқышты ауыстырыңыз немесе қосылымды тексеріңіз.
	Жылыту цистернасы зақымдалған.	Ауыстыру үшін қызмет көрсету Орталығына хабарласу қажет.
Аппарат жоғ ары шу деңгейімен жұмыс жасайды.	Аппарат тегіс бетте орнатылмаған.	Аппаратты тегіс қатты бетке орнатыңыз.

СҰЛБА

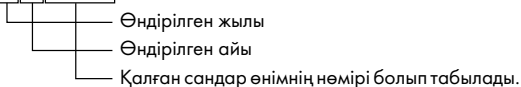
1. Бөтелкені орнатуға арналған орын.
2. Балаларды қорғау түймесі.
3. Көрсеткіш жолағы.
4. Ыстық сумен жабдықтау краны.
5. Суық сумен жабдықтау краны.
6. Тамшы жинағыш паллет.
7. Жылыту қосқышы.
8. Салқындату қосқышы.
9. Қуат кабелі.
10. Су төгетін тесік.
11. Конденсатор торы.



ҚҰҚЫҚТЫҚ АҚПАРАТ

Дайындалған күні өнімнің жанында орналасқан, сериялық нөмір түрінде шифрленген.

Мысал: SN0000YU0001



Суды салқындату/жылыту және мөлшерлеуге арналған. Компрессорлық салқындатылған су салқындатқышты тасымалдау тік күйде жүргізіледі. Мақсаты бойынша пайдалану кезінде қауіпсіз. Қызмет мерзімі -5 жыл. Келілдік мерзімі -12 ай. Өндіруші: НИНБО АКВАРТ ЭЛЕКТРИКАЛ ЭПЛАЕНС КО., ЛТД 298 БИНХАЙ АВЕНЮ, ХАНЖОУ БЭИ НЬЮ ДИСТРИКТ, ЦЫСИ СИТИ, НИНБО, ҚЫТАЙ. (NINGBO AQUART ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD. NO. 298 BINHAI AVENUE, HANGZHOU BAY NEW DISTRICT, CIXI CITY, NINGBO, CHINA).



Электрлік аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған орта туралы қамданыңыз. Ақаулы электрлік аспапты арнайы кәдеге жарату бекетіне тапсыру керек. Тұрмыстық электрлік аспаптарды өңдеуге қабылдайтын бекеттердің мекенжайларын Сіз Сіздің қаланың муниципалдық мекемелерінде ала аласыз.

TECHNICAL SPECIFICATION

- Power supply..... 220-240 V, ≈ 50-60 Hz
- Heating power..... 500 W
- Cooling capacity..... 85 W
- Cooling type..... compressor
- Temperature and heating performance..... ≥90°C, 5 L/h
- Temperature and cooling performance..... ≤15°C, 2 L/h
- Refrigerant..... R600A
- Electrical safety class..... I
- Power consumption..... 1.2 kW * h/day
- Energy efficiency class..... class B

SCOPE OF DELIVERY

- Water dispenser
- User’s Guide/ Warranty card

SAFETY PRECAUTIONS

Failure to follow the instructions contained in this manual may result in injury or damage to the water dispenser. To reduce the risk of injury and damage to the product, the user must fully read the manual before assembly, installation and operation.



IMPORTANT!

This product is designed for pouring cold and hot water. When operating the water dispenser, basic precautions must be observed, i.e. failure to comply with them may lead to injury.

- Before use, the product must be assembled and installed according to this manual.
- This product is intended only for bottled water (19 liters, 12 liters), the use of other liquids may cause damage to the product.
- The product must be installed on a flat, hard surface, away from direct sunlight. Do not use the product where explosive gases are present.
- When installing the product, it is necessary to leave a free space between the back panel and the wall, at least 20 cm. To ensure air flow, you should also leave a gap of at least 20 cm on the sides of the product.
- Use only sockets with reliable grounding. Do not use an extension cord to connect the product.
- Always pull the plug of the power cord when turning off the product. In case of damage to the cable or plug, it is necessary to stop using the product.
- To prevent electric shock and other injuries, do not immerse parts of the product in water.

- Before cleaning the product, make sure that the product is disconnected from the mains.
- Do not allow children to pour hot water without adult supervision. Unplug the product from the outlet to prevent unsupervised use.
- Maintenance should be carried out only by certified specialists.
- Do not store flammable substances inside or near the product.

**NOTE.**

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of life experience or knowledge unless they have been supervised or instructed to use the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION OF THE DEVICE

1. Take a new bottle of water and place it in front of the water dispenser.
2. Remove the hygienic film from the neck of the water bottle.
3. Lift the bottle and carefully place it in the bottle holder so that the water dispenser needle enters the opening of the bottle, pushing out the protective stopper.

**IMPORTANT!**

Do not allow children and people with disabilities to load the bottle.

4. Before connecting, bring the container to the taps of the water dispenser and open the taps until the water pours.
5. Only after the water fills all the containers in the water dispenser, it can be connected to the mains.
6. To turn on the water heating/cooling functions, press the corresponding button on the back of the cooler. It may take up to 1 hour to cool/heat the water after turning it on. During this time, the heating element, compressor/cooling element can work continuously.
7. To supply hot water, press the button on the product body. To supply cold water, press the corresponding button on the product body.

For proper operation of the dispenser you must also observe the following rules

- Before packing and shipping, this product has been tested and sanitized. During transportation, dust and odors may accumulate in the tank and pipes. Before drinking water, you should drain at least one liter of water from the water dispenser.
- In order to avoid damage caused by freezing of water in the cold season in unheated rooms, it is necessary to drain all the water from the device.

1. Turn off the water heating/cooling by pressing the button on the back of the water dispenser.
2. Remove the plug from the outlet.
3. Remove the bottle.
4. Make sure that the hot water in the water dispenser has cooled down. Take a water container and drain all the water from the machine by pressing the cold/hot water taps sequentially. Drain the remaining water through the drain hole on the back of the water dispenser.

DIAGNOSTICS AND TROUBLESHOOTING

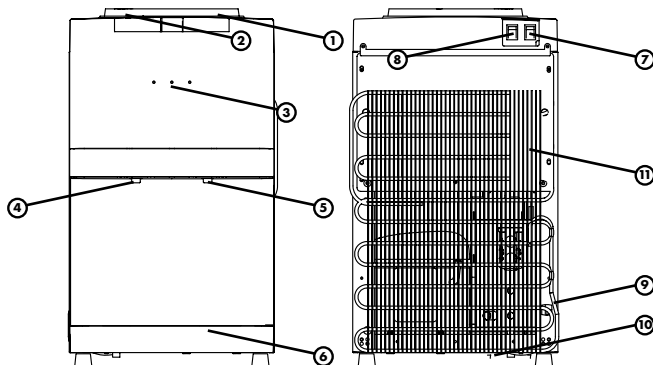
If the device does not function properly or does not work at all, check the following points before contacting the service center.

FAULT	POSSIBLE REASONS	FIXING WAY
Water leaks.	Micro-crack of a bottle with water.	Unplug the cooler from the outlet, remove the bottle and replace it with a new one.
	The water pipe is broken.	Replace the water pipe.
	The water supply faucet is broken.	Replace the water supply faucet.
No water comes out of the water tap.	The bottle has run out.	Check if the bottle is empty, if it is empty, replace it.
	The siphon tube is clogged with foreign objects.	Clean the siphon tube from foreign objects.
	The bottle is not installed correctly (the siphon cap does not fit tightly onto the bottle neck).	Place the siphon cap tightly onto the bottle neck.
The device is failed-on.	Defective electrical outlet.	Check the outlet for proper operation, if the outlet is faulty - need connect the machine to another working electrical outlet.

FAULT	POSSIBLE REASONS	FIXING WAY
The water is not cooled.	the device is not connected with electrical network.	<ul style="list-style-type: none"> • Cooling switch in the OFF position. • Not much time has passed since the device was turned on. • Too intensive use of the device, as a result of which the water does not have time to cool. • Set the cooling switch to the ON position.
The water is not heated.	The heating switch is damaged or not turned on.	Replace the switch or check the connection.
	The heating tank is damaged.	It is necessary to contact the service center for replacement.
The device operates with an increased noise level.	The device is installed on torn surface.	Place the machine on a flat, solid surface.

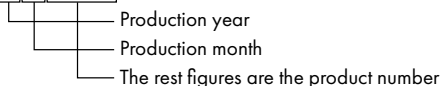
SCHEM

1. Bottle seat.
2. Safety lock.
3. Indicator lights.
4. Hot water faucet.
5. Cold water faucet.
6. Drip tray.
7. Heating switch.
8. Cooling switch.
9. Electric power cord.
10. Drain plug.
11. Condenser grille.



The date of manufacture is encrypted in the form of digits of the serial number located on the body of the product.

Example: SN0000YU0001



Designed for cooling/heating and dosing of water. Transportation of the compressor-cooled water water dispenser should be carried out in an upright position. It is safe when used for its intended purpose. The service life is 5 years. The warranty period is 12 months. Manufacturer: NINGBO AGUART ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD. NO. 298 BINHAI AVENUE, HANGZHOU BAY NEW DISTRICT, CIXI CITY, NINGBO, CHINA.



Do not throw out device together with household waste. Take care of the environment. The defective device must be handed over to a special recycling station. The addresses of the recycling stations for domestic devices can be obtained from the municipal services of your city.

RU/BY. Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки BRASSON®. Настоящая гарантия действует в течении 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия при обнаружении дефектов, связанных с заводским или производственным браком. В этом случае потребитель имеет право на бесплатный ремонт изделия.

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно использоваться в точном соответствии с инструкцией по эксплуатации и с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами и/или официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Транспортные расходы не входят в гарантийные обязательства, за исключением предусмотренных законодательством РФ.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - 4.1 химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых внутрь изделия;
 - 4.2 неправильной эксплуатации, включая использование изделия не по прямому назначению, установку и эксплуатацию изделия с нарушением правил и требований безопасности;
- 4.3 повреждения или выхода изделия из строя в связи с нарушением правил и условий установки, подключения, адаптации под местные тех. условия покупателя, хранения и транспортировки, воздействия влаги, высоких и низких температур, а также в результате некачественного сетевого питания;
- 4.4 износа ламп, батарей, защитных экранов и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- 4.5 ремонта (наладки) изделия, если он произведен любыми иными лицами, кроме обслуживающих центров;
- 4.6 изменения конструкции изделия и/или частей изделия, а также изменения ПО (программного обеспечения), кроме случаев, указанных в инструкции по эксплуатации;
- 4.7 повреждения защитных знаков и/или серийных номеров.
5. Гарантия действительна при правильно заполненном гарантийном талоне с указанием серийного номера, даты продажи, наличии печати продавца, кассового чека или документа, подтверждающего покупку; в противном случае гарантийный срок исчисляется с даты производства, определяемой поставщиком по серийному номеру.

KZ. Sizge, BRASSON® сауда маркасының бұйымын алғаныңызға алғыс білдіреміз. Осы кепілдік, бұйымды сатып алған күннен бастап 12 ай бойы іске жарамды және зауыттық және өндірістік ақауларға байланысты кемшіліктер табылса кепілдік жасайды. Бұл жағдайда, сатып алушы бұйымды тігін жөндеуге құқылы.

Осы кепілдік, келесі шарттарды ұстанса іске жарамды:

1. Бұйым, қауіпсіздік талаптары мен ережелерін ұстану және пайдалану нұсқауларына нақты сәйкестікте пайдаланылуы керек.
2. Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттері сатушылар және/немесе ресми қызмет көрсету орталықтарымен (сервис) орындалады.
3. Транспорттық шығындар, РФ заңнамасымен қарастырылғандарды қоспағанда кепілдік міндеттерге жатпайды.
4. Осы кепілдік, төмендегілердің нәтижесінде пайда болған бұйым кемшіліктеріне дарымайды:
 - 4.1 Бұйым ішіне химиялық, механикалық немесе басқа әсерлер, бетен заттардың, сұйықтықтар, жәндіктердің түсуі.
 - 4.2 Бұйымды, қауіпсіздік талаптары мен ережелерінің бұзылған күйінде пайдалану және орнату, бұрыс бағыт пайдалануды қоса қате пайдалану.
 - 4.3 Қосу, орнату шарттары мен ережелерінің бұзылуына байланысты істен шығуы немесе бұзылуы, сатып алушының жергілікті тех.жағдайларына белгіленуі, сақтау және орын ауыстыруы, ылғал әсері, жоғары және төмен температуралар, сонымен қатар, сапасыз желілік қуат көзі нәтижесінде.
 - 4.4 Шамдар, батареялар, қорғаныш экрандары және аз уақыт қолданылған басқа бөлшектерінің тозуы.
 - 4.5 Егер, қызмет көрсетуші орталықтардан басқа, өкілдермен жасалса бұйымның жөндеуі (жаману).
 - 4.6 Бұйымның құралуын және/немесе бұйым бөліктерін өзгерту, сонымен қатар пайдалану нұсқауларында көрсетілген жағдайлардан басқа БҚ өзгерістері (боғдарламалық қамтылу).
- 4.7 Қорғаныш белгілерінің және/немесе сериялық нөмірлерінің өшірілуі.
5. Кепілдік, кепілдік талонының сериялық нөмірі, сату күні, сатушы мөрі басылып дұрыс толтырылған, қасалық түбіртек немесе сатып алғандығын растайтын құжат болған жағдайда жарамды; кері жағдайда, кепілдік мерзім жеткізуші сериялық нөміріден анықтайтын өндіріс күнінен есептеледі.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ / WARRANTY CARD

RU/BY/KZ/EN

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех ниже приведенных граф.
Бұл талон, төменде келтірілген барлық жолдар толтырылған және мөрі болған жағдайда ғана іске жарамды.
This coupon is valid only if you have a seal and fill in all the following columns.

Изделие / Бұйым / Product

Модель / Модель / Model

Серийный номер / Сериялық нөмірі / Serial number

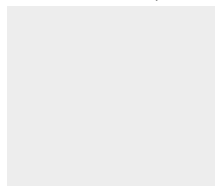
Гарантийный срок / Кепілдік мерзімі / Warranty period

Дата продажи / Сату күні / Date of sale

Фирма-продавец / Сатушы-фирма / The seller

С условиями гарантии ознакомлен. К комплектации и внешнему виду претензий нет. /
Кепілдік шарттарымен таныстым. Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ /
I have read the terms of the guarantee. There are no complaints about the configuration
and appearance.

Печать продавца
Сатушы мөрі
Seller's stamp



Подпись / Қолы / Signature

